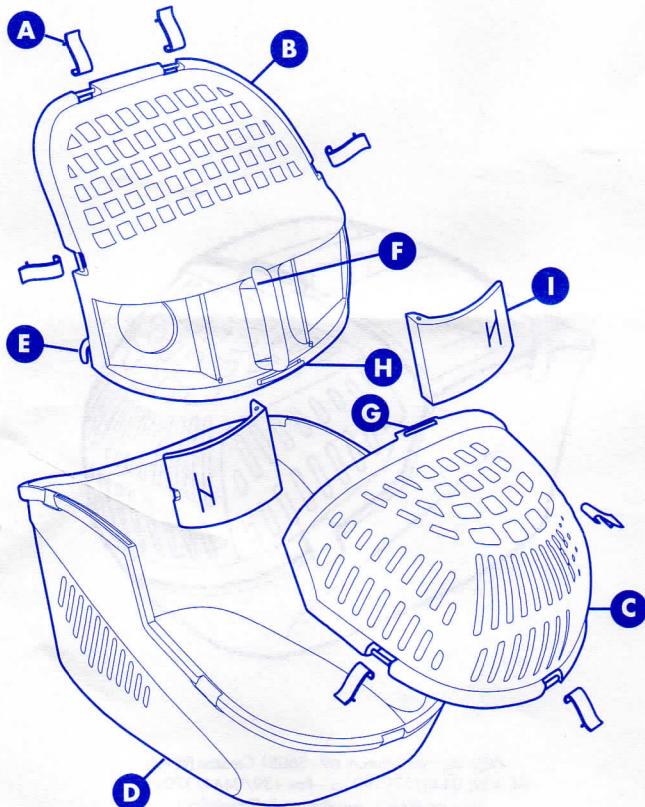


Istruzioni di montaggio - Assembly instructions

Instructions pour le montage - Montageanleitung

Instrucciones para el montado



I Per il montaggio iniziale del trasportino "Avior" è necessario assicurarsi che le parti superiori vengano adattate alla base in modo da farne coincidere i bordi. Alcuni scostamenti possono essere causati dal metodo di imballaggio. Dopo essere stato montato correttamente, il pezzo riprenderà la forma originale.

UK Initially some of the parts of the carrying case "Avior" may not match exactly. This is due to the packaging method. However, once the carrying case has been assembled correctly, the pieces will settle into the proper shape.

F Pour le montage initial du "Trasportino", il est nécessaire de vérifier que les parties supérieures de la cage soient adaptées à la base de façon à ce que les bords se superposent. Certains mouvements des composants peuvent être dus à la méthode d'emballage. Après avoir été montée correctement, la pièce prendra sa forme originale.

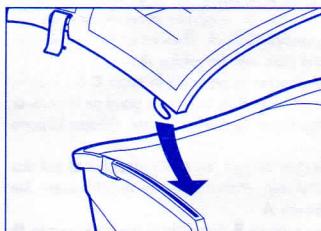
D Bei der Erstmontage des Transportkorbes "Avior" ist es nötig, sich zuversichern, dass der obere Teil exakt mit dem Rand der unteren Hälfte passend montiert wird. Dabei können kleine Abweichungen der zwei Teile vorkommen. Nachdem jedoch, bei der Erstmontage, der Transportkorb korrekt montiert wurde, nehmen die Teile die endgültige Form an.

E La primera vez que se monta el transportador "Avior" es importante adaptar los tres componentes de manera que los bordes coincidan. Algunas deformaciones pueden deberse al método de embalaje. En cada caso, después del primer montaje, el transportador tendrá la forma correcta.

1 - Posizionare i sette ganci di chiusura **A** sulla parte superiore **B** e sulla porta del trasportino **C**.
Attach the seven catches **A** to the top piece **B** and to the main door of the carrying case **C**.

Positioner les sept cloquets de fermeture **A** sur la partie supérieure **B** et sur la porte de la cage **C**.
Positionieren Sie die sieben Verschlüsse **A** am oberen Teil **B** und an der Tür **C**.

Colocar los siete ganchos de cierre **A** sobre la pieza superior **B** y la puerta del transportador **C**.



2 - Fissare la parte superiore **B** al fondo **D** assicurandosi che le due alette **E** poste sul bordo della parte superiore vengano inserite correttamente nell'incastro presente sul bordo del fondo. Quindi fermare la parte superiore con i quattro ganci di chiusura **A** (fig. 1).

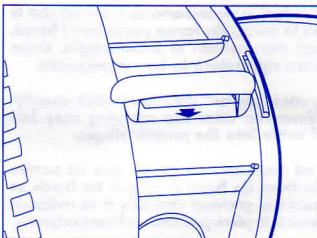
Fix the top piece **B** over the base **D** making sure that the two hooks on the sides **E** are correctly fitted into the joints of the base edge **D** (fig. 1).

Fixer la partie supérieure **B** à la base **D** en s'assurant que les deux ailettes **E** qui se trouvent sur le bord de la partie supérieure s'insèrent correctement dans le renforcement qui se trouve

sur le bord de la base. Fermer la partie supérieure avec les quatre cloquets de fermeture **A** (fig. 1).
Fixieren Sie den oberen Teil **B** mit der Basis **D** so das die zwei Häckchen **E** passend in den Zwischenraum am Rand der Basis eingeführt werden. Schließen Sie den oberen Teil auch hier bei der Erstmontage korrekt, mit den vier Verschlüssen **A**, um eventuelle Abweichungen der Teile auszugleichen (Bild 1).

Fijar la tapa superior **B** al fondo **D** asegurándose que los dos ganchos **E** estén colocados correctamente en el ensamblaje del borde del fondo **D**. Despuès detener la tapa al fondo con los cuatro ganchos **A** (fig.1)

AVIOR



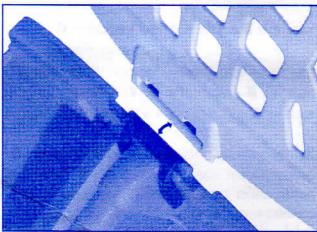
3 - Chiudere il foro sottostante la maniglia F premendo lo sportellino verso il basso. Assicurarsi che le alette dello sportellino vengano incastrate sotto il bordo dell'apertura così da chiudere definitivamente il foro (fig. 2).

Close the opening under the handle F by pushing the little door downwards and ensuring that the door at the end is blocked by the three little wings positioned along the opening edge (fig. 2).

Fermer le trou sous la poignée F en poussant la petite porte vers le bas. S'assurer que le rebord de ce dernier, vienne s'insérer sous le bord de l'ouverture afin de fermer définitivement le trou (fig. 2).

Schließen Sie die Öffnung unter dem Griff F indem Sie die Klappe nach unten drücken. Versichern Sie sich, das die Hacken unter den Rand der Öffnung gedrückt wurden um somit die Klappe entgültig zu schliessen (Bild 2).

Cerrar el agujero abajo del asa del mango F haciendo presión sobre el portezuela hacia abajo y asegurarse que las alitas presente en el borde estén correctamente acopladas abajo del borde de la apertura (fig. 2).



4 - Agganciare la porta del trasportino C alla parte superiore B appoggiando il cardine G sulla cerniera H e fissandolo con l'apposito gancio. Quindi: bloccare la porta con gli appositi ganci di chiusura A.

Fix the door of the carrying case C to the top piece B by putting the hinge of the door G on the hinge of the top part H and fix them with the appropriate hook. Then fasten the top piece to the base with the catches A.

Accrocher la porte de la cage C à la partie supérieure B en insérant le gond de la porte G

dans le gond de la partie supérieure H, et les bloquer avec le crochet adapté. Bloquer la porte avec les loquets situés à l'opposée A.

Verbinden Sie die Tür des Transportkörbes C mit dem oberen Teil B angelzapfen G auf das Schainier H setzen und mit dem entsprechenden Haken sperren. Verschliessen Sie letztendlich die Tür wie gehabt mit den Verschlüssen A.

Enganchar la puerta del transportador C a la tapa superior B poniendo el eje de la puerta G sobre el eje de la parte superior H y fijarlos con el gancho." Despues fijar la puerta al fondo con los ganchos A.

5 - Inserire gli sportelli I destinati alla chiusura del "vano coccole" e del "vano porta oggetti" situati ai lati della maniglia F incastrandoli negli appositi spazi.

Insert the little wings I on the spaces positioned around the handle.

Insérer les parties I destinées à la fermeture du "compartiment caresse" et du "compartiment porte-objets" situés sur les côtés de la poignée et encastrés dans les espaces opposés.

Führen Sie die Hacken I, neben dem Griff, so in die Ösen, das die Öffnungen einfach zuschliessen sind.

Introducir los dos cajoncitos I en el hueco para las caricias y en lo para los objetos.

